437

آیات نمبر 57 تا 68 میں آسمان وزمین میں اللہ کی قدرت کی نشانیوں کے حوالہ سے توحید اور
قیامت کی دلیل بیان کی گئی ہے۔

لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٧﴾ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنا، یقیناً انسانوں کے دوبارہ پیدا
کرنے سے بڑا کام ہے لیکن اکثر لوگ اتنی بات بھی نہیں سمجھتے وَ مَا يَسْتَوِي
الْاَعْمٰى وَ الْبَصِيْرُ ۙ۬ وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ لَا الْمُسِيْٓءُ ؕ
قَلِيْلًا مَّا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٥٨﴾ اندھا اور دیکھنے والا برابر نہیں ہوتے، اسی طرح جو لوگ
ایمان لائے اور نیک اعمال کئے وہ بدکار لوگوں کے برابر نہیں ہو سکتے لیکن تم لوگ
بہت ہی کم غور کرتے ہو اِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٩﴾ یقین رکھو کہ قیامت ضرور آنے والی ہے، اس میں کسی
طرح کا کوئی بھی شک نہیں، لیکن اکثر لوگ یقین نہیں رکھتے وَ قَالَ رَبُّكُمُ
ادْعُوْنِيْٓ اَسْتَجِبْ لَكُمْ ؕ اور تمہارے رب نے فرمایا ہے کہ مجھ سے دعا مانگو میں
تمہاری دعا قبول کروں گا اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِيْ سَيَدْخُلُوْنَ
جَهَنَّمَ دٰخِرِيْنَ ﴿٦٠﴾ بلاشبہ جو لوگ میری اطاعت وعبادت سے سرتابی کرتے ہیں وہ
عنقریب ذلیل ہو کر جہنم میں داخل ہوں گے رکوع [٦] اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ
الَّيْلَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا ؕ وہ اللہ ہی تو ہے جس نے تمہارے لیے
رات بنائی تا کہ اس میں آرام حاصل کرو اور دن کو دیکھنے کے لئے روشن بنایا اِنَّ

اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿٦١﴾
حقیقت یہ ہے کہ اللہ لوگوں پر بڑا فضل فرمانے والا ہے لیکن اکثر لوگ اس کا شکر ادا
نہیں کرتے ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۘ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَاَنّٰى
تُؤْفَكُوْنَ ﴿٦٢﴾ یہ ہے اللہ! تمہارا رب، جو ہر چیز کو پیدا کرنے والا ہے، اس کے سوا کوئی
معبود نہیں پھر تم کہاں بھٹکتے پھرتے ہو كَذٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِيْنَ كَانُوْا بِاٰيٰتِ
اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ﴿٦٣﴾ اسی طرح وہ لوگ بھی بھٹکتے رہے ہیں جو اللہ کی آیات کا انکار
کیا کرتے تھے اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ قَرَارًا وَّ السَّمَآءَ بِنَآءً وَّ
صَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَ رَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ؕ وہ اللہ ہی ہے جس
نے تمہارے لئے زمین کو ٹھہرنے کی جگہ اور آسمان کو چھت بنایا، اسی نے تمہاری
شکل وصورت بنائی اور بہترین صورتیں بنائیں اور کھانے کے لئے نہایت عمدہ رزق
عطا کیا ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ۖۚ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٤﴾ یہ ہے اللہ، تمہارا
رب! پس اللہ بہت ہی برکت والا ہے جو تمام جہانوں کا رب ہے هُوَ الْحَيُّ لَآ اِلٰهَ
اِلَّا هُوَ فَادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ؕ وہ ہمیشہ زندہ رہنے والا ہے، اس کے سوا
کوئی عبادت کے لائق نہیں سو پورے اخلاص کے ساتھ صرف اسی کی اطاعت اور
عبادت کرو اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٥﴾ تمام تعریف اللہ ہی کے لئے ہے جو
تمام جہانوں کا رب ہے قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ لَمَّا جَآءَنِيَ الْبَيِّنٰتُ مِنْ رَّبِّيْ ۫ وَ اُمِرْتُ اَنْ اُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٦٦﴾

آپ ان سے کہہ دیجئے کہ مجھے ان چیزوں کی پرستش سے منع کر دیا گیا ہے جنہیں تم
اللہ کے سوا پکارتے ہو کیونکہ میرے پاس میرے رب کی جانب سے واضح نشانیاں
آچکی ہیں اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے رب ہی کا فرمانبردار رہوں هُوَ
الَّذِیْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ یُخْرِجُكُمْ
طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْٓا اَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُوْنُوْا شُیُوْخًا ۚ وہ رب جس نے ابتدا
میں تمہیں مٹی سے پیدا کیا پھر نطفہ سے جو ایک جنین کی شکل اختیار کر کے رحم مادر
میں جونک کی طرح چمٹ جاتا ہے، پھر تمہیں ایک بچہ کی شکل میں باہر نکالتا ہے پھر
تمہیں نشوونما دیتا ہے تاکہ تم اپنی جوانی کو پہنچ جاؤ اور آخرکار بڑھاپے کی عمر تک جا
پہنچو وَمِنْكُمْ مَّنْ یُّتَوَفّٰى مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوْٓا اَجَلًا مُّسَمًّى وَّلَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٧﴾ اور تم میں سے کچھ وہ ہیں جو بڑھاپے کی عمر سے پہلے ہی وفات پا جاتے ہیں
اور وہ تم سب کو ایک خاص عمر دیتا ہے تاکہ تم اپنی مقررہ میعاد تک زندگی بسر کر لو اور
شاید کہ تم عقل سے کام لو هُوَ الَّذِیْ یُحْیٖ وَیُمِیْتُ ۚ فَاِذَا قَضٰٓى اَمْرًا فَاِنَّمَا
یَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَیَكُوْنُ ﴿٦٨﴾ وہی ہے جو زندگی عطا کرتا ہے اور وہی ہے جو موت دیتا
ہے، پھر جب وہ کسی کام کے کرنے کا فیصلہ کر لیتا ہے تو بس اتنا کہہ دیتا ہے کہ "ہو جا"
سو وہ کام ہو جاتا ہے رکوع [۷]

[#437]

In verses 57 to 68, the signs of Allah's power in the heavens and the earth are mentioned as proof of His oneness and the reality of the Day of Judgment.

لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَ
لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٧﴾

The creation of the heavens and the earth is certainly far greater [a task] than the creation of humans, but most people do not know.

وَ مَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَ الْبَصِيْرُ ۙ۵ وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ
عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمُسِيْٓءُ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٥٨﴾

And so, the blind and the seeing are not equal, nor are those who believe and do righteous deeds equal to the evildoers. Yet, how little do you reflect.

اِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ﴿٥٩﴾

Indeed, the Hour [of Doom] is certainly coming; there is no doubt about it. Yet, most people do not believe [in the Hereafter].

وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُوْنِيْٓ اَسْتَجِبْ لَكُمْ ؕ

And your Lord said, "Call upon Me; I shall respond to you."

اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِيْ سَيَدْخُلُوْنَ جَهَنَّمَ دٰخِرِيْنَ﴿٦٠﴾ؑ رکوع[٦]

Indeed, those who are disdainful of My worship, shall soon enter Hell, utterly humiliated.

اَللّٰهُ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الَّیْلَ لِتَسْكُنُوْا فِیْهِ وَ النَّهَارَ
مُبْصِرًا ؕ

Allah is the One, who made the night for you so that you may rest therein, and the daylight [by which] you see.

اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا
یَشْكُرُوْنَ ۝٦١

Indeed, Allah is ever bountiful to the people, but most people do not give thanks.

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَیْءٍ ۘ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۫ فَاَنّٰى
تُؤْفَكُوْنَ ۝٦٢

That is Allah, your Lord, the Creator of Everything. There is no God besides Him. So where then are you turning away?

كَذٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِيْنَ كَانُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ يَجْحَدُوْنَ ۝٦٣

This is how those who deny the [revealed] signs of Allah turn away.

اَللّٰهُ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ قَرَارًا وَّالسَّمَآءَ بِنَآءً وَّ
صَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ؕ

He is Allah, who made the earth a place of settlement for you, and the sky as a [sheltering] canopy; and who shaped you and perfected your forms. And He has provided you with good and wholesome sustenance.

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ۚۖ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٦٤

That is Allah, your Lord! So blessed is Allah, the Lord of all the worlds.

هُوَ الْحَيُّ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَادْعُوْهُ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ؕ

He [alone] is the Ever-Living; there is no God but Him. So, call upon Him with sincere devotion and obedience.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٦٥

All praise is due to Allah [alone], the Lord of [all] the worlds.

قُلْ اِنِّيْ نُهِيْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ
اللّٰهِ لَمَّا جَآءَنِيَ الْبَيِّنٰتُ مِنْ رَّبِّيْ وَ اُمِرْتُ اَنْ اُسْلِمَ
لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ﴿٦٦﴾

[O Prophet!] say [to the disbelievers], "I have been forbidden to worship [all] those whom you call upon besides Allah, since clear signs have come to me from my Lord. And I have been commanded to [fully] submit to the Lord of [all]the worlds."

هُوَ الَّذِیْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ
عَلَقَةٍ ثُمَّ یُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْۤا اَشُدَّكُمْ ثُمَّ
لِتَكُوْنُوْا شُیُوْخًا ۚ

He is the One who created you initially from dust, then from a sperm-drop that develops into a clinging clot [in the mother's womb], then He brings you forth as infants, [nurtures you] until you reach your full strength, and [eventually] lets you attain old age.

وَ مِنْكُمْ مَّنْ یُّتَوَفّٰى مِنْ قَبْلُ وَ لِتَبْلُغُوْۤا اَجَلًا مُّسَمًّى وَّ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿۶۷﴾

And among you are those who die before [reaching old age]. [He grants you a fixed term of life] so that you may live until the appointed time, and so that you may [reflect and] use reason.

هُوَ الَّذِىْ يُحْيٖ وَيُمِيْتُۚ فَاِذَا قَضٰۤى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ

كُنْ فَيَكُوْنُ۝۶۸ۧ رکوع [۷]

He is the One who gives life and causes death. And whenever He decrees a matter, He only says to it; Be! and it is.